

ODDÍL 1: Identifikace látky/směsi a společnosti/podniku

1.1 Identifikátor výrobku

Obchodní označení: *Hochleistungs Vor- und Innenreiniger*

1.2 Příslušná určená použití látky nebo směsi a nedoporučená použití

Směs by neměla být použita pro žádný jiný účel, než pro který je určena.

Použití látky / směsi Čisticí přípravek pro vozidla, pro profesionální použití

1.3 Podrobné údaje o dodavateli bezpečnostního listu

Identifikace výrobce/dovozce:

Caramba Bremen GmbH
Bergedorfer Straße 6-8
D-28219 Bremen

Obor poskytující informace:

T/F +49 421 389970
e-mail: info@caramba.eu

1.4 Telefonní číslo pro naléhavé situace

Toxikologické informační středisko - nepřetržitě 224 919 293 nebo 224 915 402

ODDÍL 2: Identifikace nebezpečnosti

2.1 Klasifikace látky nebo směsi

Klasifikace v souladu s nařízením (ES) č. 1272/2008

Skin Corr. 1A H314 Způsobuje těžké poleptání kůže a poškození očí.

Eye Dam. 1 H318 Způsobuje vážné poškození očí.

Carc. 2 H351 Podezření na vyvolání rakoviny.

STOT SE 3 H335 Může způsobit podráždění dýchacích cest.

Aquatic Chronic 3 H412 Škodlivý pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky.

2.2 Prvky označení

Označování v souladu s nařízením (ES) č. 1272/2008 Produkt je klasifikován a označen podle nařízení CLP.

Výstražné symboly nebezpečnosti



GHS05 GHS07 GHS08

Signální slovo Nebezpečí

Nebezpečné komponenty k etiketování:

ethanolamin
trisodium nitrilotriacetate
isotridekanol, 5-20 EO
hydroxid sodný

Standardní věty o nebezpečnosti

H314 Způsobuje těžké poleptání kůže a poškození očí.

H351 Podezření na vyvolání rakoviny.

H335 Může způsobit podráždění dýchacích cest.

H412 Škodlivý pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky.

Pokyny pro bezpečné zacházení

P261 Zamezte vdechování mlhy/par/aerosolů.

P280 Používejte ochranné rukavice / ochranné brýle.

P281 Používejte požadované osobní ochranné prostředky.

P271 Používejte pouze venku nebo v dobře větraných prostorách.

P305+P351+P338 PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.

P303+P361+P353 PŘI STYKU S KÚŽÍ (nebo s vlasy): Veškeré kontaminované části oděvu okamžitě svlékněte. Opláchněte kůži vodou/osprchujte.

P403+P233 Skladujte na dobře větraném místě. Uchovávejte obal těsně uzavřený.

(pokračování na straně 2)

Bezpečnostní list podle 1907/2006 (REACH)

Datum vydání: 30.07.2015

Číslo verze 3

Revize: 30.07.2015

Obchodní označení: Hochleistungs Vor- und Innenreiniger

(pokračování strany 1)

Další údaje:

Obsahuje d-limonen. Může vyvolat alergickou reakci.

2.3 Další nebezpečnost**Výsledky posouzení PBT a vPvB:** Nepoužitelné.

* ODDÍL 3: Složení/informace o složkách

3.2 Směsi**Popis:** Směs obsahuje následující látky:**Výrobek obsahuje tyto nebezpečné látky:**

CAS: 141-43-5 EINECS: 205-483-3 Reg.nr.: 01-2119486455-28	ethanolamin Skin Corr. 1B, H314; Acute Tox. 4, H302; Acute Tox. 4, H312; Acute Tox. 4, H332; STOT SE 3, H335	5-15%
CAS: 5064-31-3 EINECS: 225-768-6 Reg.nr.: 01-2119519239-36	trisodium nitrilotriacetate Carc. 2, H351; Acute Tox. 4, H302; Eye Irrit. 2, H319	5-15%
CAS: 69011-36-5 Polymer	isotridekanol, 5-20 EO Eye Dam. 1, H318; Acute Tox. 4, H302	5-15%
CAS: 1310-73-2 EINECS: 215-185-5 Reg.nr.: 01-2119457892-27	hydroxid sodný Skin Corr. 1A, H314	1-5%
CAS: 863679-20-3 Polymer	Quaternary coco alkyl methyl amineethoxylate methyl chloride Eye Dam. 1, H318; Acute Tox. 4, H302; Skin Irrit. 2, H315	1-5%
CAS: 68427-32-7 EINECS: 270-390-7	decyl dihydrogen phosphate, potassium salt Eye Dam. 1, H318	1-5%
CAS: 5989-27-5 EINECS: 227-813-5 Reg.nr.: 2119529223-47	d-limonen Flam. Liq. 3, H226; Aquatic Acute 1, H400; Aquatic Chronic 1, H410; Skin Irrit. 2, H315; Skin Sens. 1, H317	<1%

Nařízení (ES) č. 648/2004 o detergentech / Označování obsahu

NTA (nitrilotrioctová kyselina) a její soli, neiontové povrchově aktivní látky	5 - 15%
kationtové povrchově aktivní látky, fosfonáty, aniontové povrchově aktivní látky, parfémy, CI 59040	< 5%

Dodatečná upozornění: Znění uvedených údajů o nebezpečnosti látky je uvedeno v oddíle 16.

* ODDÍL 4: Pokyny pro první pomoc

4.1 Popis první pomoci**Všeobecné pokyny:** Neprodleně odstranit části oděvů znečištěné produktem.**Při nadýchání:** Zajistit přísun čerstvého vzduchu. Při bezvědomí uložit a přepravit ve stabilní poloze na boku.**Při styku s kůží:** Ihned omýt vodou a mýdlem a dobře opláchnout.**Při zasažení očí:** Otevřené oči po více minut oplachovat pod tekoucí vodou a poradit se s lékařem.**Při požití:** Bohatě zapíjet vodou a dýchat čerstvý vzduch. Neprodleně vyhledat lékaře.**4.2 Nejdůležitější akutní a opožděné symptomy a účinky** Způsobuje poleptání kůže, očí, sliznic.**4.3 Pokyn týkající se okamžité lékařské pomoci a zvláštního ošetření**

Další relevantní informace nejsou k dispozici.

* ODDÍL 5: Opatření pro hašení požáru

5.1 Hasiva**Vhodná hasiva:**CO₂, hasicí prášek nebo rozprašený proud vody. Větší ohně zdotat rozestříkovanými vodními paprsky nebo pěnou odolnou vůči alkoholu.

(pokračování na straně 3)

Bezpečnostní list podle 1907/2006 (REACH)

Datum vydání: 30.07.2015

Číslo verze 3

Revize: 30.07.2015

Obchodní označení: Hochleistungs Vor- und Innenreiniger

(pokračování strany 2)

Nevhodná hasiva: Plný proud vody**5.2 Zvláštní nebezpečnost vyplývající z látky nebo směsi**

Při požáru se může uvolnit:

Oxid uhelnatý (CO).

Oxidy dusíku (NOx).

5.3 Pokyny pro hasiče**Zvláštní ochranné prostředky pro hasiče:** Nevdechovat plyny z exploze a ohně.

ODDÍL 6: Opatření v případě náhodného úniku

6.1 Opatření na ochranu osob, ochranné prostředky a nouzové postupy

Nosit osobní ochranný oděv.

Nosit ochrannou výstroj. Nechráněné osoby se nesmí přibližovat.

6.2 Opatření na ochranu životního prostředí:

Nesmí se dostat nezředěný nebo ve větším množství do půdy, spodní vody, povodí nebo kanalizace.

Zředit velkým množstvím vody.

Nenechat proniknout do půdy, kanalizace/povrchových vod/podzemních vod.

6.3 Metody a materiál pro omezení úniku a pro čištění:

Sebrat s materiály vázícími kapaliny (písek, štěrkový písek, pojidla kyselin, universální pojidla, piliny). Použít neutralizační prostředky.

Kontaminovaný materiál odstranit jako odpad podle oddílu 13.

Zajistit dostatečné větrání.

6.4 Odkaz na jiné oddíly

Informace o bezpečném zacházení viz oddíl 7.

Informace o osobní ochranné výstroji viz oddíl 8.

Informace o likvidaci viz oddíl 13.

ODDÍL 7: Zacházení a skladování

7.1 Opatření pro bezpečné zacházení

Na pracovišti zabezpečit dobré větrání a odsávání.

Zamezit vytváření aerosolů.

Upozornění k ochraně před ohněm a explozí: Nejsou nutná žádná zvláštní opatření.**7.2 Podmínky pro bezpečné skladování látek a směsí včetně neslučitelných látek a směsí****Pokyny pro skladování:****Požadavky na skladovací prostory a nádoby:** Přechovávat jen v původní nádobě.**Upozornění k hromadnému skladování:** Skladovat odděleně od potravin, nápojů a krmiv.**Další údaje k podmínkám skladování:**

Chránit před mrazem. Do skladu nemají přístup děti a nepovolané osoby.

Nádrž držet neprodyšně uzavřenou.

7.3 Specifické konečné / specifická konečná použití Další relevantní informace nejsou k dispozici.

ODDÍL 8: Omezování expozice / osobní ochranné prostředky

Technická opatření: Žádné další údaje, viz oddíl 7.**8.1 Kontrolní parametry****Kontrolní parametry:****141-43-5 ethanolamin**NPK (CZ) NPK-P: 7,5 mg/m³PEL: 2,5 mg/m³

Pozn.: I

(pokračování na straně 4)

Bezpečnostní list podle 1907/2006 (REACH)

Datum vydání: 30.07.2015

Číslo verze 3

Revize: 30.07.2015

Obchodní označení: Hochleistungs Vor- und Innenreiniger

(pokračování strany 3)

IOELV (EU)	Krátkodobá hodnota: 7,6 mg/m ³ , 3 ppm Dlouhodobá hodnota: 2,5 mg/m ³ , 1 ppm Skin
1310-73-2 hydroxid sodný	
NPK (CZ)	NPK-P: 2 mg/m ³ PEL: 1 mg/m ³ Pozn.: I
5989-27-5 d-limonen	
TLV (EU)	Krátkodobá hodnota: 220 mg/m ³ , 40 ppm Dlouhodobá hodnota: 110 mg/m ³ , 20 ppm

Další upozornění:

Jako podklad sloužily při zhotovení platné listiny (pro ČR nařízení 361/2007 Sb. v platném znění).
I = dráždí sliznice (oči, dýchací orgány) resp. kůže

8.2 Omezování expozice**Osobní ochranné prostředky:****Všeobecná ochranná a hygienická opatření:**

Preventivní ochrana pokožky mastí.

Zdržovat od potravin, nápojů a krmiv.

Zašpiněné, nasáknuté šaty ihned vysvléci.

Před přestávkami a po práci umýt ruce.

Zamezit styku s pokožkou a zrakem.

Ochrana dýchacích cest:

Při krátkodobém nebo nízkém zatížení použít dýchací přístroj s filtrem, při intenzivním nebo delším zatížení se musí použít dýchací přístroj nezávislý na okolním vzduchu.

Ochrana rukou: Ochranné rukavice**Materiál rukavic**

Gumové rukavice, rukavice z PVC

Doporučená tloušťka materiálu: $\geq 0,4$ mm**Doba průniku materiálem rukavic**Hodnota permeability: úroveň ≥ 480 min

Doba průniku materiálem rukavic podle EN 374 část III není ověřena v praxi. Proto se doporučuje maximální doba nošení odpovídající 50% doby průniku.

Ochrana očí a obličeje: Uzavřené ochranné brýle

* ODDÍL 9: Fyzikální a chemické vlastnosti

9.1 Informace o základních fyzikálních a chemických vlastnostech**Všeobecné údaje****Vzhled:****Skupenství:**

Kapalné

Barva:

Žlutá

Zápach (vůně):

Po plodech

Prahová hodnota zápachu:

Není určeno.

Hodnota pH při 20 °C:

13,8

Změna stavu**Teplota (rozmezí teplot) tání:**

-14 °C

Teplota (rozmezí teplot) varu:

Není určena.

Bod vzplanutí:

Nepoužitelné

Nepoužitelné

Zápalná teplota:**Teplota rozkladu:**

Není určeno.

Samozápalnost:

Produkt není samozápalný.

(pokračování na straně 5)

Bezpečnostní list podle 1907/2006 (REACH)

Datum vydání: 30.07.2015

Číslo verze 3

Revize: 30.07.2015

Obchodní označení: Hochleistungs Vor- und Innenreiniger

(pokračování strany 4)

Nebezpečí exploze: U produktu nehrozí nebezpečí exploze.

Meze výbušnosti:
Dolní mez: nepoužitelné

Horní mez: nepoužitelné

Vlastnosti zvyšující nebezpečí vzniku požáru: odpadá

Tenze par: není určeno

Hustota při 20 °C: 1,11 g/cm³
Relativní hustota: Není určeno.

Hustota par: Není určeno.

Rychlost odpařování: Není určeno.

Rozpuštěnost ve / směřitelnost s vodě: Plně mísitelný.

Rozdělovací koeficient n-oktanol/voda: Není určeno.

Viskozita:
Dynamicky: není určeno

Kinematically: Není určeno.

9.2 Další informace CS L 133/22 Úřední věstník
Evropské unie 31.5.2010 Další relevantní informace nejsou k dispozici.

ODDÍL 10: Stálost a reaktivita

10.1 Reaktivita
10.2 Chemická stabilita
Termický rozklad / Podmínky, kterých je nutno se vyvarovat:

Nedochází k rozkladu při doporučeném způsobu použití.

10.3 Možnost nebezpečných reakcí Reakce s neryzími kovy za vývinu vodíku.

10.4 Podmínky, kterým je třeba zabránit Další relevantní informace nejsou k dispozici.

10.5 Neslučitelné materiály: Další relevantní informace nejsou k dispozici.

10.6 Nebezpečné produkty rozkladu: Nejsou známy žádné nebezpečné produkty při rozkladu.

ODDÍL 11: Toxikologické informace

11.1 Informace o toxikologických účincích
Akutní toxicita
Zařazení relevantní hodnoty LD/LC 50:
141-43-5 ethanolamin

Orálně LD50 2050 mg/kg (potkan)

Pokožkou LD50 1000 mg/kg (králík)

5064-31-3 trisodium nitrilotriacetate

Orálně LD50 1450 mg/kg (potkan)

1310-73-2 hydroxid sodný

Orálně LD50 2000 mg/kg (potkan)

5989-27-5 d-limonen

Orálně LD50 4400 mg/kg (potkan)

Specifické symptomy při zvířecích pokusech: Způsobuje poleptání.

Primární dráždivé účinky:
Žíravost/dráždivost pro kůži Leptavé účinky na kůži a sliznice.

Vážné poškození očí / podráždění očí Silné leptavé účinky

Senzibilizace dýchacích cest / senzibilizace kůže Není známo žádné senzibilizující působení.

(pokračování na straně 6)

Bezpečnostní list podle 1907/2006 (REACH)

Datum vydání: 30.07.2015

Číslo verze 3

Revize: 30.07.2015

Obchodní označení: Hochleistungs Vor- und Innenreiniger

(pokračování strany 5)

Doplňující toxikologická upozornění:

Produkt poukazuje, na základě výpočtů všeobecných zařadovacích směrnic ES pro přípravky v posledním platném znění následující nebezpečí:

Žíravý

Při požití silné leptavé účinky v ústní dutině a hrdle a může dojít k perforaci jícnu a žaludku.

Účinky CMR (karcinogenita, mutagenita a toxicita pro reprodukci)

Carc. 2

ODDÍL 12: Ekologické informace

12.1 Toxicita

Aquatická toxicita: Další relevantní informace nejsou k dispozici.

12.2 Perzistence a rozložitelnost Další relevantní informace nejsou k dispozici.

12.3 Bioakumulační potenciál Další relevantní informace nejsou k dispozici.

Chování v ekologickém prostředí:

12.4 Mobilita v půdě Další relevantní informace nejsou k dispozici.

Ekotoxické účinky:

Poznámka: Škodlivý pro ryby.

Další ekologické údaje:

Všeobecná upozornění:

Výrobek neobsahuje organicky vázané halogeny (neobsahuje AOX).

Odplavení větších množství do kanalizace nebo vodních toků může vést ke zvýšení hodnoty pH. Vysoká hodnota pH škodí vodním organismům. Při zředění na aplikační koncentraci se hodnota pH výrazně snižuje, takže odpadní vody vypuštěné do kanalizace po použití výrobku způsobují pouze slabé ohrožení vod.

Třída ohrožení vody 2 (samozářazení dle německé stupnice): ohrožuje vodu

Nesmí vniknout do spodní vody, povodí nebo kanalizace.

Ohrožuje pitnou vodu už při proniknutí malého množství do zeminy.

12.5 Výsledky posouzení PBT a vPvB Nepoužitelné.

12.6 Jiné nepříznivé účinky Další relevantní informace nejsou k dispozici.

ODDÍL 13: Pokyny pro odstraňování

13.1 Metody nakládání s odpady

Doporučení:

Malá množství je možno zředit vydatným množstvím vody a následně vypláchnout. Likvidaci větších množství je třeba provést podle místních úředních předpisů jako nebezpečný odpad.

Nesmí se odstraňovat společně s odpady z domácnosti. Nepřipustit únik do kanalizace.

Evropský katalog odpadů

07 06 01* Promývací vody a matečné louhy

Kontaminované obaly:

Doporučení:

Zákon 477/2001 o obalech ve znění pozdějších předpisů. Smlouva o sdruženém plnění s EKO-KOM, Praha. Po vyprázdnění obal důkladně vypláchněte vodou a poté likvidujte jako běžný průmyslový odpad. Obaly jsou recyklovatelné. Nevyčištěné obaly likvidujte jako směs samotnou.

Doporučený čisticí prostředek: Voda, případně s přísadami čisticích prostředků.

ODDÍL 14: Informace pro přepravu

14.1 Číslo OSN (UN číslo):

ADR, IMDG, IATA

UN1719

14.2 Náležitý název OSN pro zásilku

ADR

1719 LÁTKA ŽÍRAVÁ, ALKALICKÁ, KAPALNÁ, J.N.
(HYDROXID SODNÝ, ETHANOLAMIN)

(pokračování na straně 7)

Bezpečnostní list podle 1907/2006 (REACH)

Datum vydání: 30.07.2015

Číslo verze 3

Revize: 30.07.2015

Obchodní označení: Hochleistungs Vor- und Innenreiniger

(pokračování strany 6)

IMDG, IATA

CAUSTIC ALKALI LIQUID, N.O.S. (SODIUM HYDROXIDE, ETHANOLAMINE)

14.3 Třída/třídy nebezpečnosti pro přepravu**ADR, IMDG, IATA****třída**

8 Žíravé látky

Etiketa

8

14.4 Obalová skupina**ADR, IMDG, IATA**

II

14.5 Nebezpečnost pro životní prostředí:**Látka znečišťující moře:**

Ne

14.6 Zvláštní bezpečnostní opatření pro uživatele**Kemlerovo číslo:**

80

EMS-skupina:

F-A,S-B

Segregation groups

Alkalís

14.7 Hromadná přeprava podle přílohy II**MARPOL73/78 a předpisu IBC**

Nepoužitelné.

Přeprava/další údaje:**ADR****Omezené množství (LQ)**

1L

Vyňatá množství (EQ)

Kód: E2

Nejvyšší čisté množství na vnitřní obal: 30 ml

Nejvyšší čisté množství na vnější obal: 500 ml

Přepravní kategorie

2

Kód omezení pro tunely:

E

IMDG**Limited quantities (LQ)**

1L

Excepted quantities (EQ)

Code: E2

Maximum net quantity per inner packaging: 30 ml

Maximum net quantity per outer packaging: 500 ml

UN "Model Regulation":UN1719, LÁTKA ŽÍRAVÁ, ALKALICKÁ, KAPALNÁ, J.N.
(HYDROXID SODNÝ, ETHANOLAMIN), 8, II

* ODDÍL 15: Informace o předpisech

15.1 Nařízení týkající se bezpečnosti, zdraví a životního prostředí/specifické právní předpisy týkající se látky nebo směsi

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 v platném znění.

Označování v souladu s nařízením (ES) č. 1272/2008 v platném znění.

350/2011 Sb. Zákon o chemických látkách a směsích a o změně některých zákonů (chemický zákon).

Nařízení 361/2007 Sb., kterým se stanoví podmínky ochrany zdraví při práci, v platném znění

Zákon č. 258/2000 Sb. O ochraně veřejného zdraví v platném znění a související předpisy

59/2006 Sb. Zákon o prevenci závažných havárií způsobených vybranými nebezpečnými chemickými látkami nebo chemickými přípravky v platném znění

254/2011 Sb. Zákon o vodách, v platném znění

185/2001 Sb. Zákon o odpadech a jeho prováděcí předpisy, v platném znění

477/2001 Sb. Zákon o obalech ve znění pozdějších předpisů

15.2 Posouzení chemické bezpečnosti: Posouzení chemické bezpečnosti nebylo provedeno.

CZ

(pokračování na straně 8)

**Bezpečnostní list
podle 1907/2006 (REACH)**

Datum vydání: 30.07.2015

Číslo verze 3

Revize: 30.07.2015

Obchodní označení: Hochleistungs Vor- und Innenreiniger

(pokračování strany 7)

ODDÍL 16: Další informace

Údaje se opírají o dnešní stav našich vědomostí, nepředstavují však záruku vlastností produktu a nevznikají tak žádné smluvní právní vztahy.

Úplný text H- a R-vět uvedených v oddíle 3:

H226 Hořlavá kapalina a páry.

H302 Zdraví škodlivý při požití.

H312 Zdraví škodlivý při styku s kůží.

H314 Způsobuje těžké poleptání kůže a poškození očí.

H315 Dráždí kůži.

H317 Může vyvolat alergickou kožní reakci.

H318 Způsobuje vážné poškození očí.

H319 Způsobuje vážné podráždění očí.

H332 Zdraví škodlivý při vdechování.

H335 Může způsobit podráždění dýchacích cest.

H351 Podezření na vyvolání rakoviny.

H400 Vysoce toxický pro vodní organismy.

H410 Vysoce toxický pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky.

Obor, vydávající bezpečnostní list: Poradce: +49 421 38997 38

Zkratky a akronymy:

Flam. Liq. 3: Hořlavá kapalina, kategorie nebezpečnosti 3

Acute Tox. 4: Akutní toxicita, kategorie nebezpečnosti 4

Skin Corr. 1A: Žíravost/dráždivost pro kůži, kategorie nebezpečnosti 1A

Skin Corr. 1B: Žíravost/dráždivost pro kůži, kategorie nebezpečnosti 1B

Skin Irrit. 2: Žíravost/dráždivost pro kůži, kategorie nebezpečnosti 2

Eye Dam. 1: Vážné poškození/podráždění očí, kategorie nebezpečnosti 1

Eye Irrit. 2: Vážné poškození/podráždění očí, kategorie nebezpečnosti 2

Skin Sens. 1: Senzibilizace kůže, kategorie nebezpečnosti 1

Carc. 2: Karcinogenita, kategorie 2

STOT SE 3: Toxicita pro specifické cílové orgány - jednorázová expozice, kategorie nebezpečnosti 3

Aquatic Acute 1: Nebezpečný pro vodní prostředí - akutní nebezpečnost, kategorie nebezpečnosti 1

Aquatic Chronic 1: Nebezpečný pro vodní prostředí - chronická nebezpečnost, kategorie nebezpečnosti 1

Aquatic Chronic 3: Nebezpečný pro vodní prostředí - chronická nebezpečnost, kategorie nebezpečnosti 3

NPK-P: Nejvyšší přípustná koncentrace; PEL: Přípustný expoziční limit

*** Údaje byly oproti předešlé verzi změněny**